

# ESPAÑA

AIP-ESPAÑA

AIS-ESPAÑA  
Dirección AFTN: LEANZXTA  
Teléfono: +34 913 213 363  
E-mail: ais@enaire.es  
Web: www.enaire.es

ENAIRE  
DIVISIÓN DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA  
Avda. Aragón, 330. EDIFICIO 2  
P.E. Las Mercedes - 28022 MADRID

SUP 124/22  
AIRAC 25-AUG-22

FECHA DE EFECTIVIDAD WEF 06-OCT-22 // EFFECTIVE DATE WEF 06-OCT-22

AD

CANCELA: SUP 178/21.

CANCEL: SUP 178/21.

SUP 124/22 06OCT22/06OCT23EST

SUP 124/22 06OCT22/06OCT23EST

NOTA: SUP EST, sólo se cancelará por NOTAM, SUP o enmienda al AIP.

NOTE: EST SUP will only be cancelled by NOTAM, SUP or AIP amendment.

GIRONA AD (LEGE).- Obras de adecuación de franjas del campo de vuelo y RESA. Eliminación de obstáculos.

GIRONA AD (LEGE).- Compliance works for airfield strips and RESA. Elimination of obstacles.

Hasta el 06 octubre de 2023 estimado, se realizarán las actuaciones contempladas en el expediente "Adecuación franjas del campo de vuelo y RESA. eliminación de obstáculos". El expediente contempla los siguientes trabajos:

Until 06 October 2023 (estimated), the actions envisaged for the project "Compliance works for airfield strips and RESA. Elimination of obstacles" will be under way. This project envisages the following works:

- NIVELACIÓN

Se nivelará la franja de la RWY 01/19 así como la de las calles de rodaje.

- LEVELLING

The strip of RWY 01/19 as well as the strip of taxiway will be levelled.

- RESISTENCIA

Se subsanará la deficiencia existente en la franja nivelada de la RWY 01/19 en relación a la resistencia mínima a esfuerzos cortantes.

- STRENGTH

The existing deficiency in the levelled strip of RWY 01/19 in relation to the minimum strength for shear stresses will be corrected.

- ADECUACIÓN DE OBSTÁCULOS

Se adecuarán los elementos que sean considerados obstáculos de acuerdo a normativa.

- COMPLIANCE FOR OBSTACLES

The elements considered obstacles under the regulations will be corrected.

- TRABAJOS EN CENTRAL ELÉCTRICA.

- POWER PLANT WORK.

La obra se llevará a cabo en 7 fases diferentes (numeradas de 0 a 6, incluyendo en estas fases las de implantación-toma de datos y los trabajos finales), siendo las áreas afectadas en cada una de ellas las que se reflejan en el presente documento. El faseado expuesto quedará condicionado a la operatividad del aeropuerto y condiciones climatológicas en el momento de su ejecución.

The works will be performed in 7 different phases (numbered 0 to 6, including among these phases that of installation-data gathering and finishing touches), with the areas affected in each being those specified herein. The phasing set out shall be dependent upon the operational needs of the airport and the weather conditions at the moment of execution.

Las obras se realizarán en coordinación con Operaciones del Aeropuerto de Girona y con la TWR.

The works will be carried out in coordination with Girona Airport Operations and TWR.

La fecha de inicio y fin de cada fase, así como cualquier incidencia operativa que se produzca se anunciarán mediante el correspondiente NOTAM. Se podrán activar fases simultáneamente.

The start and end dates of each phase, as well as any operational incident arising, will be announced by the corresponding NOTAM. Phases might be executed simultaneously.

Todas las zonas de obra estarán debidamente señalizadas y balizadas. Se recomienda precaución debido a la presencia de personal y maquinaria. (Protocolo de actuación en caso activación LVP).

All the working zones will be properly marked and lighted. Caution is recommended due to the presence of personnel and machinery. (Action protocol for the case of activation of the LVP).

## FASE 0: Trabajos previos. Implantación de la obra

### Descripción.

La FASE 0 engloba las tareas de preparación de la obra, toma de datos, recopilación de información, montaje del campamento de obra y accesos, suministro del material, etc.

### Horario de los trabajos.

El horario de los trabajos se adaptará a la minoración de las afectaciones sobre la operatividad del aeropuerto (H24). Por ello, será necesaria la ejecución ciertos trabajos en horario nocturno del aeropuerto.

- Horario nocturno: 23:00-06:00 LT
- Horario diurno. 06:00-23:00 LT (Horario restringido)

### Restricciones operativas.

No se prevén restricciones a la operatividad durante esta fase.

## FASE 1: Movimiento de tierras

### Descripción.

Esta fase contiene las actuaciones referentes a la ejecución del movimiento de tierras para la adecuación de las pendientes en la franja de pista y calles de rodaje.

### Horario de los trabajos.

El horario de los trabajos se adaptará a la minoración de las afectaciones sobre la operatividad del aeropuerto (H24), se distinguirán 3 subfases:

- **FRANJA NIVELADA DE PISTA:** Los trabajos en franja nivelada de pista se podrán realizar en horario nocturno con pista cerrada sin PPR, en horario nocturno con pista cerrada con PPR y, en horario diurno, en franjas horarias sin vuelos, con PPR, en función de la temporalidad del Aeropuerto.
- **FRANJA NO NIVELADA DE PISTA:** Los trabajos en franja no nivelada de pista, se podrán realizar en horario diurno y/o nocturno con pista operativa.
- **FRANJAS DE CALLES DE RODAJE:** Los trabajos en franja de calles de rodaje se podrá realizar en horario diurno y/o nocturno. Se establecerá un PPR para retirada de los equipos fuera de la distancia requerida a objeto desde eje de calle de rodaje según la clave de la aeronave que vaya a ocupar la TWY.

- Horario nocturno: 23:00-06:00 LT.

- Horario diurno. 06:00-23:00 LT (Horario restringido).

### Restricciones operativas.

- Pista cerrada sin PPR ó pista cerrada con PPR. Se notificará por NOTAM.
- ILS/DME RWY 19 (IGN). Posibilidad de que los equipos ILS, GP y DME queden fuera de servicio y apagados por interferencias con la maquinaria de obra. Se notificará por NOTAM.
- El aeropuerto quedará operativo cada día una vez finalizadas las actuaciones.

## PHASE 0: Preliminary works. Installation of the works

### Description.

PHASE 0 encompasses the tasks of preparation, data gathering, compilation of information, installation of the work camp and accesses, supply of materials, etc.

### Working hours.

The works schedule will be so adapted as to minimise the impact on airport operations (H24). Therefore, certain tasks must be executed during the airport's night-time hours.

- Night-time: 23:00-06:00 LT
- Daytime: 06:00-23:00 LT (restricted hours)

### Operational restrictions:

No operational restrictions are expected during this phase.

## PHASE 1: Earth movements

### Description.

This phase consists of the earth movement actions to correct the runway and taxiway slopes.

### Working hours.

The working hours will be so adapted as to minimise impact on the airport operations (H24), and 3 subphases are distinguished:

- **LEVELLED RUNWAY STRIP:** The works in the levelled runway strip can be performed at night-time with the runway closed without PPR, at night with the runway closed but with PPR, or by day, during periods without flights but with PPR, depending on the season at the airport.
- **UNLEVELLED RUNWAY STRIP:** The works in the unlevelled runway strip can be carried out by day and/or by night, with the runway operational.
- **TAXIWAY STRIPS:** The works in taxiway strips can be carried out by day and/or by night. A PPR will be established for removing equipment beyond the required distance from the taxiway centre line, and depending on the code letter of the aircraft that is to occupy the TWY.

- Night-time: 23:00-06:00 LT.

- Daytime: 06:00-23:00 LT (restricted hours).

### Operational restrictions:

- Runway closed without PPR or runway closed with PPR. This will be announced by NOTAM.
- ILS/DME RWY 19 (IGN). Possibility that the ILS, GP and DME equipment are out of service and turned off because of interference from the works machinery. This will be announced by NOTAM.
- The airport will be left operational each day once the actions have concluded.

## FASE 2: Canalizaciones

### Descripción.

Esta fase contiene las actuaciones referentes a la ejecución de banco de tubos en el lado oeste de la pista, tendido de cableado primario y migración de circuitos.

### Horario de los trabajos.

El horario de los trabajos se adaptará a la minoración de las afectaciones sobre la operatividad del aeropuerto (H24), se distinguirán 3 subfases:

- **FRANJA NIVELADA DE PISTA:** Los trabajos en franja nivelada de pista se podrán realizar en horario nocturno con pista cerrada sin PPR, en horario nocturno con pista cerrada con PPR y, en horario diurno, en franjas horarias sin vuelos, con PPR, en función de la temporalidad del Aeropuerto.
- **FRANJA NO NIVELADA DE PISTA:** Los trabajos en franja no nivelada de pista, se podrán realizar en horario diurno y/o nocturno con pista operativa.
- **FRANJAS DE CALLES DE RODAJE:** Los trabajos en franja de calles de rodaje se podrá realizar en horario diurno y/o nocturno. Se establecerá un PPR para retirada de los equipos fuera de la distancia requerida a objeto desde eje de calle de rodaje según la clave de la aeronave que vaya a ocupar la TWY.

- Horario nocturno: 23:00-06:00 LT.

- Horario diurno. 06:00-23:00 LT (Horario restringido).

### Restricciones operativas.

- Pista cerrada sin PPR ó pista cerrada con PPR. Se notificará por NOTAM.
- ILS/DME RWY 19 (IGN). Posibilidad de que los equipos ILS, GP y DME queden fuera de servicio y apagados por interferencias con la maquinaria de obra. Se notificará por NOTAM.
- El Adjudicatario deberá tener en cuenta el tapado de las zanjas abiertas al término de la jornada laboral empleando chapones metálicos de carreteras.
- El aeropuerto quedará operativo cada día una vez finalizadas las actuaciones.

## FASE 3: Resistencia

### Descripción.

Esta fase contiene las actuaciones referentes a la mejora de la resistencia de franja de pista en aquellas zonas que son necesarias.

### Horario de los trabajos.

El horario de los trabajos se adaptará a la minoración de las afectaciones sobre la operatividad del aeropuerto (H24).

- **FRANJA NIVELADA DE PISTA:** Los trabajos en franja nivelada de pista se podrán realizar en horario nocturno con pista cerrada sin PPR, en horario nocturno con pista cerrada con PPR y, en horario diurno, en franjas horarias sin vuelos, con PPR, en función de la temporalidad del Aeropuerto.

- Horario nocturno: 23:00-06:00 LT.

- Horario diurno. 06:00-23:00 LT (Horario restringido).

### Restricciones operativas.

- Pista cerrada sin PPR ó pista cerrada con PPR. Se notificará por NOTAM.
- ILS/DME RWY 19 (IGN). Posibilidad de que los equipos ILS, GP y DME queden fuera de servicio y apagados por interferencias con la maquinaria de obra. Se notificará por NOTAM.
- El aeropuerto quedará operativo cada día una vez finalizadas las actuaciones.

## PHASE 2: Ducting

### Description.

This phase contains the actions relating to the execution of the duct bank in the runway West side, laying primary cabling and the circuit migration.

### Working hours.

The working hours will be so adapted as to minimise impact on the airport operations (H24), and three subphases are distinguished:

- **LEVELLED RUNWAY STRIP:** The works in the levelled runway strip can be performed at night-time with the runway closed without PPR, at night with the runway closed but with PPR, or by day, during periods without flights but with PPR, depending on the season at the airport.
- **UNLEVELLED RUNWAY STRIP:** The works in the unlevelled runway strip can be carried out by day and/or by night, with the runway operational.
- **TAXIWAY STRIPS:** The works in taxiway strips can be carried out by day and/or by night. A PPR will be established for removing equipment beyond the required distance from the taxiway centre line, and depending on the code letter of the aircraft that is to occupy the TWY.

- Night-time: 23:00-06:00 LT.

- Daytime: 06:00-23:00 LT (restricted hours).

### Operational restrictions:

- Runway closed without PPR or runway closed with PPR. This will be announced by NOTAM.
- ILS/DME RWY 19 (IGN). Possibility that the ILS, GP and DME equipment are out of service and turned off because of interference from the works machinery. This will be announced by NOTAM.
- The contractor shall ensure that the open trenches are covered at the end of the working day using metal road plates.
- The airport will be left operational each day once the actions have concluded.

## PHASE 3: Strength

### Description.

This phase contains the actions necessary to enhance the strength of the runway strip where necessary.

### Working hours.

The working hours will be so adapted as to minimise impact on the airport operations (H24).

- **LEVELLED RUNWAY STRIP:** The works in the levelled runway strip can be performed at night-time with the runway closed without PPR, at night with the runway closed but with PPR, or by day, during periods without flights but with PPR, depending on the season at the airport.

- Night-time: 23:00-06:00 LT.

- Daytime: 06:00-23:00 LT (restricted hours).

### Operational restrictions:

- Runway closed without PPR or runway closed with PPR. This will be announced by NOTAM.
- ILS/DME RWY 19 (IGN). Possibility that the ILS, GP and DME equipment are out of service and turned off because of interference from the works machinery. This will be announced by NOTAM.
- The airport will be left operational each day once the actions have concluded.

#### FASE 4: Adecuación de obstáculos y servicios afectados

##### Descripción.

Esta fase contiene las actuaciones referentes a la adecuación de aquellos elementos que presentan incumplimientos dentro del campo de vuelos, así como los que se ven afectados por el movimiento de tierras.

##### Horario de los trabajos.

El horario de los trabajos se adaptará a la minoración de las afectaciones sobre la operatividad del aeropuerto (H24), se distinguirán 3 subfases:

- **FRANJA NIVELADA DE PISTA:** Los trabajos en franja nivelada de pista se podrán realizar en horario nocturno con pista cerrada sin PPR, en horario nocturno con pista cerrada con PPR y, en horario diurno, en franjas horarias sin vuelos, con PPR, en función de la temporalidad del Aeropuerto.
- **FRANJA NO NIVELADA DE PISTA:** Los trabajos en franja no nivelada de pista, se podrán realizar en horario diurno y/o nocturno con pista operativa.
- **FRANJAS DE CALLES DE RODAJE:** Los trabajos en franja de calles de rodaje se podrá realizar en horario diurno y/o nocturno. Se establecerá un PPR para retirada de los equipos fuera de la distancia requerida a objeto desde eje de calle de rodaje según la clave de la aeronave que vaya a ocupar la TWY.
  - Horario nocturno: 23:00-06:00 LT.
  - Horario diurno. 06:00-23:00 LT (Horario restringido).

##### Restricciones operativas.

- Pista cerrada sin PPR ó pista cerrada con PPR. Se notificará por NOTAM.
- ILS/DME RWY 19 (IGN). Posibilidad de que los equipos ILS, GP y DME queden fuera de servicio y apagados por interferencias con la maquinaria de obra. Se notificará por NOTAM.
- El aeropuerto quedará operativo cada día una vez finalizadas las actuaciones.

#### FASE 5: Trabajos en Central Eléctrica

##### Descripción.

Se sustituirán los reguladores actuales bifásicos por unos nuevos trifásicos y tareas asociadas de adecuación de Cuadro General, tendido de nuevas acometidas, etc.

##### Horario de los trabajos.

Se podrán realizar en horario nocturno con pista cerrada sin PPR, en horario nocturno con pista cerrada con PPR y, en horario diurno, en franjas horarias sin vuelos, con PPR.

- Horario nocturno: 23:00-06:00 LT.
- Horario diurno. 06:00-23:00 LT (Horario restringido).

##### Restricciones operativas.

- Pista cerrada sin PPR ó pista cerrada con PPR. Se notificará por NOTAM.

#### PHASE 4: Compliance for obstacles and services affected

##### Description.

This phase contains the compliance actions for those elements within the airfield requiring correction, as well as those affected by the earth movements.

##### Working hours.

The working hours will be so adapted as to minimise impact on the airport operations (H24), and three subphases are distinguished:

- **LEVELLED RUNWAY STRIP:** The works in the levelled runway strip can be performed at night-time with the runway closed without PPR, at night with the runway closed but with PPR, or by day, during periods without flights but with PPR, depending on the season at the airport.
- **UNLEVELLED RUNWAY STRIP:** The works in the unlevelled runway strip can be carried out by day and/or by night, with the runway operational.
- **TAXIWAY STRIPS:** The works in taxiway strips can be carried out by day and/or by night. A PPR will be established for removing equipment beyond the required distance from the taxiway centre line, and depending on the code letter of the aircraft that is to occupy the TWY.
  - Night-time: 23:00-06:00 LT.
  - Daytime: 06:00-23:00 LT (restricted hours).

##### Operational restrictions:

- Runway closed without PPR or runway closed with PPR. This will be announced by NOTAM.
- ILS/DME RWY 19 (IGN). Possibility that the ILS, GP and DME equipment are out of service and turned off because of interference from the works machinery. This will be announced by NOTAM.
- The airport will be left operational each day once the actions have concluded.

#### PHASE 5: Works on electrical plant

##### Description.

The existing two-phase regulators will be replaced by new three-phase ones, and there will be works to refurbish the Power Board, lay new connections, etc.

##### Working hours.

Works must be executed during the airport's night-time hours with runway closed without PPR, during the airport's night-time hours with runway closed but with PPR and, or by day, during periods without flights but with PPR.

- Night-time: 23:00-06:00 LT.
- Daytime: 06:00-23:00 LT (restricted hours).

##### Operational restrictions:

- Runway closed without PPR or runway closed with PPR. This will be announced by NOTAM.

## FASE 6: Desactivación de obra

### Descripción.

En esta fase las actuaciones que se llevan a cabo consisten en:

- Remates de obra.
- Desmantelamiento de las instalaciones auxiliares.
- Retirada del campamento de obra.
- Limpieza y recepción final de la obra.

### Horario de los trabajos

El horario de los trabajos se adaptará a la minoración de las afectaciones sobre la operatividad del aeropuerto (H24). Por ello, será necesaria la ejecución ciertos trabajos en horario nocturno del aeropuerto.

- Horario nocturno: 23:00-06:00 LT.
- Horario diurno: 06:00-23:00 LT (Horario restringido).

### Restricciones operativas.

No se prevén restricciones a la operatividad durante esta fase.

Se publican las restricciones operativas relativas al lado aire. En esta fase, las restricciones están relacionadas con el desarrollo de la obra. Salvo indicación en contra, la única incidencia publicable es que uno o más equipos del ILS/DME RWY 19 esté fuera de servicio.

## PHASE 6: Deactivation of works

### Description.

In this phase, the actions to be performed are:

- Finishing touches.
- Removal of auxiliary facilities.
- Removal of the work camp.
- Cleaning and final acceptance of the works.

### Working hours

The works schedule will be so adapted as to minimise the impact on airport operations (H24). Therefore, certain tasks must be executed during the airport's night-time hours.

- Night-time: 23:00-06:00 LT.
- Daytime: 06:00-23:00 LT (restricted hours).

### Operational restrictions:

No operational restrictions are expected during this phase.

The operational restrictions for the air side are published. In this phase, the restrictions are related to the progress of the work. Unless otherwise indicated, the only publishable incident would be for one or more of the ILS/DME RWY 19 elements to be out of service.

**INTENCIONADAMENTE EN BLANCO**  
**INTENTIONALLY BLANK**